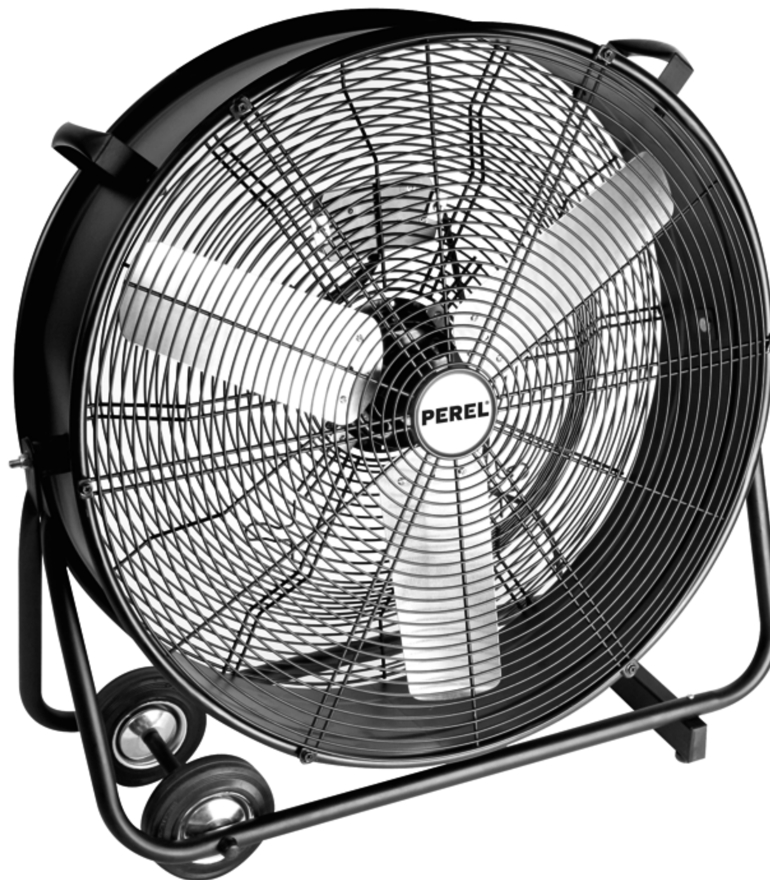
PEREL
TOOLS

EFANF60

HIGH-VELOCITY DRUM FAN - 24"/60cm
VENTILATEUR INDUSTRIEL - 24"/60cm
INDUSTRIËLE VENTILATOR - 24"/60cm
VENTILADOR INDUSTRIAL - 24"/60cm
INDUSTRIELLER VENTILATOR - 24"/60cm
VENTOINHA INDUSTRIAL - 24"/60cm



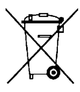
USER MANUAL
NOTICE D'EMPLOI
GEBRUIKERSHANDLEIDING
MANUAL DEL USUARIO
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUÇÕES



EFANF60 – HIGH-VELOCITY DRUM FAN - 24"/60cm

1. Introduction

To all residents of the European Union
Important environmental information about this product



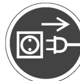
This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.
Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling.
This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.
Respect the local environmental rules.
If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for buying the **EFANF60**! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions



Keep this device away from rain and moisture.



Unplug the mains lead before cleaning or disassembling.

- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Make sure that the available voltage does not exceed the voltage stated in the specifications of this manual.
- Do not crimp the power cord and protect it against damage. Have an authorized dealer replace it if necessary.
- Disconnect the device from the mains to clean it or when it is not in use. Handle the power cord by the plug only.
- Do not use this fan with a speed-control device.
- Never insert fingers or any other object through the grille when the fan is running.
- This fan is only suited for indoor use.
- Note that damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Keep the device away from children and unauthorized users.

3. Operating Instructions

- Place the fan on a flat and sturdy surface.
- Insert the power plug into the mains.
- Adjust the desired speed by rotating the speed button: 0 = STOP, 1 = LOW, 2 = MEDIUM, 3 = HIGH.
- Adjust the tilt angle by pushing the grille.
- Switch off and unplug from the mains after use.

4. Cleaning and Maintenance

- Disconnect the device from the mains prior to maintenance activities.
- Clean out the parts with a soft and dry cloth. Remove stains with a damp cloth and some mild soap. Remove soap remnants with the damp cloth.
- Ensure that water or any other liquid does not enter the fan motor housing or the speed control unit.

5. Technical Specifications

Power Supply	max. 230VAC / 50Hz
Power	120W / 145W / 200W
Dimensions Fan	Ø 24” / 60cm
Weight	13kg

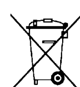
Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device.

For more info concerning this product, please visit our website www.perel.eu.
The information in this manual is subject to change without prior notice.

EFANF60 – VENTILATEUR INDUSTRIEL - 24"/60cm

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne
Des informations environnementales importantes concernant ce produit



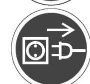
Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement.
Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question.
Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local.
Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.
En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Prescriptions de sécurité



Protéger l'appareil contre la pluie et l'humidité.



Débrancher le câble d'alimentation avant le nettoyage ou le désassemblage.

- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- La tension réseau ne peut pas dépasser la tension mentionnée dans les spécifications à la fin de cette notice.
- Le câble d'alimentation ne peut pas être replissé ou endommagé. Demander à votre revendeur de renouveler le câble d'alimentation si nécessaire.
- Débrancher l'appareil s'il n'est pas utilisé ou pour le nettoyer. Tirer la fiche pour débrancher l'appareil ; non pas le câble.
- Éviter de connecter cet appareil à un dispositif de contrôle de vitesse.
- Ne jamais insérer les doigts ou tout autre objet à travers la grille lors du fonctionnement de l'appareil.
- Ce ventilateur ne convient que pour un usage à l'intérieur.
- Les dommages occasionnés par des modifications à l'appareil par le client, ne tombent pas sous la garantie.
- Garder votre **EFANF60** hors de la portée de personnes non qualifiées et de jeunes enfants.

3. Emploi

- Placer l'appareil sur une surface plate horizontale.
- Insérer la fiche secteur dans la prise électrique.
- Régler la vitesse à l'aide du bouton de contrôle: 0 = STOP, 1 = LENT, 2 = MOYEN, 3 = RAPIDE.
- Régler l'angle d'inclinaison en poussant la grille.
- Éteindre et déconnecter l'appareil du réseau après usage.

4. Nettoyage et entretien

- Déconnecter l'appareil du réseau électrique avant de le nettoyer.
- Nettoyer le ventilateur à l'aide d'un chiffon doux et sec. Nettoyer toute tache à l'aide d'un chiffon légèrement humide et un peu de détergent doux. Nettoyer les restes de détergent avec le chiffon légèrement humide.
- Veiller à ce qu'aucune partie électrique ne soit exposée à l'eau ou tout autre liquide.

5. Spécifications techniques

Alimentation	max. 230VAC / 50Hz
Puissance	120W / 145W / 200W
Dimensions	Ø 24" / 60cm
Poids	13kg

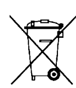
SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil.

Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web www.perel.eu.
Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

EFANF60 – INDUSTRIËLE VENTILATOR - 24"/60cm

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie
Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



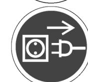
Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.
Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage.
U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen.
Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.
Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies



Bescherm dit toestel tegen regen en vochtigheid.



Verzeker u ervan dat het toestel niet aangesloten is op een stroombron alvorens het te openen of schoon te maken.

- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- De beschikbare netspanning mag niet hoger zijn dan de spanning in de specificaties achteraan de handleiding.
- De voedingskabel mag niet omgeplooid of beschadigd zijn. Laat uw dealer zo nodig een nieuwe kabel plaatsen.
- Trek de stekker uit het stopcontact (trek nooit aan de kabel!) voordat u het toestel reinigt en als u het niet gebruikt.
- Koppel dit toestel niet aan een snelheidscontroller.
- Steek nooit vingers of een ander object door het rooster wanneer de ventilator draait.
- Deze ventilator is enkel geschikt voor gebruik binnenshuis.
- Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel vallen niet onder de garantie.
- Houd dit toestel uit de buurt van kinderen en onbevoegden.

3. Gebruik

- Plaats de ventilator op een stevig horizontaal oppervlak.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Regel de snelheid van de bladen met behulp van de regelknop: 0 = STOP, 1 = LAAG, 2 = GEMIDDELD, 3 = HOOG.
- Duw op het rooster om de ventilator te kantelen.
- Schakel het toestel na gebruik uit en ontkoppel van het lichtnet.

4. Reiniging en onderhoud

- Ontkoppel het toestel van het lichtnet alvorens het schoon te maken.
- Maak de ventilator schoon met behulp van een zachte en droge doek. Verwijder vlekken met behulp van een vochtige doek en een beetje milde detergent. Verwijder resten met de vochtige doek.
- Zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistof in de behuizing van de ventilator binnensijpelt.

5. Technische specificaties

Voeding	max. 230VAC / 50Hz
Vermogen	120W / 145W / 200W
Afmetingen	Ø 24” / 60cm
Gewicht	13kg

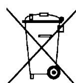
Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel.

Voor meer informatie omtrent dit product, zie www.perel.eu.
De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

EFANF60 – VENTILADOR INDUSTRIAL - 24"/60cm

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea
Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente este producto



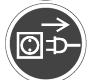
Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.
No tire este aparato (ni las pilas eventuales) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.
Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.
Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado el **EFANF60**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad



No exponga este equipo a lluvia ni humedad.



Desconecte el cable de alimentación de la red antes de abrir la caja.

- Daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- Asegúrese de que la tensión de red no sea mayor que la tensión indicada en las especificaciones.
- No aplaste el cable de alimentación y protéjalo contra posibles daños causados por algún tipo de superficie afilada. Si es necesario, pida a su distribuidor reemplazar el cable de alimentación.
- Desconecte siempre el aparato si no va a usarlo durante un largo período de tiempo o antes de limpiarlo. Tire siempre del enchufe para desconectar el cable de red, nunca del propio cable.
- No conecte este aparato a un dispositivo de control de velocidad.
- Nunca introduzca los dedos u otro objeto a través de la rejilla si el aparato está funcionando.
- Este ventilador no es apto para el uso en interiores.
- Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Mantenga el **EFANF60** lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.

3. Uso

- Ponga el aparato en una superficie plana horizontal.
- Enchufe el cable de alimentación.
- Ajuste la velocidad con el botón de control: 0 = STOP, 1 = LENTO, 2 = MEDIO, 3 = RÁPIDO.
- Ajuste el ángulo de inclinación al apretar la rejilla.
- Desactive y desconecte el aparato de la red después de haberlo usado.

4. Limpieza y mantenimiento

- Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de limpiarlo.
- Limpie el ventilador con un paño húmedo suave y seco. Limpie cualquier mancha con un paño tache ligeramente húmedo y un poco de detergente suave. Limpie los restos de detergente con el un paño tache ligeramente húmedo.
- Asegúrese de que ningún parte eléctrica esté expuesta a agua ni cualquier otro líquido.

5. Especificaciones

Alimentación	máx. 230VAC / 50Hz
Potencia	120W / 145W / 200W
Dimensiones	Ø 24" / 60cm
Peso	13kg

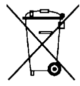
Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman SA no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato.

Para más información sobre este producto, visite nuestra página www.perel.eu.
Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

EFANF60 – INDUSTRIELLER VENTILATOR - 24"/60cm

1. Einführung & Eigenschaften

An alle Einwohner der Europäischen Union
Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



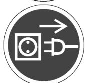
Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.
Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden.
Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden.
Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.
Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf des **EFANF60**! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise



Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte.



Trennen Sie das Gerät vom Netz bevor Sie das Gehäuse öffnen.

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als die Netzspannung beschrieben in dieser Bedienungsanleitung.
- Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden kann. Bei Beschädigungen soll eine Fachkraft das Kabel ersetzen.
- Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz. Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie nie an der Netzleitung.
- Verbinden Sie das Gerät nicht mit einem Geschwindigkeitsregler.
- Stecken Sie nie Finger oder andere Gegenstände durch das Gitter wenn der Ventilator dreht.
- Dieser Lüfter eignet sich nur für die Anwendung im Innenbereich.
- Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.

3. Anwendung

- Installieren Sie den Ventilator auf einer ebenen horizontalen Oberfläche.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Regeln Sie die Geschwindigkeit der Blätter mit dem Einstellknopf: 0 = STOP, 1 = NIEDRIG, 2 = MITTLER, 3 = HOCH.
- Kippen Sie den Ventilator indem Sie das Gitter drücken.
- Schalten Sie das Gerät nach der Anwendung ab und trennen Sie es vom.

4. Reinigung und Wartung

- Trennen Sie das Gerät vom Netz ehe Sie es reinigen.
- Reinigen Sie den Ventilator mit einem sanften und trockenen Tuch. Entfernen Sie Flecken mit einem feuchten Tuch und ein bisschen mildem Reinigungsmittel. Entfernen Sie die Resten mit einem feuchten Tuch.
- Beachten Sie dass da kein Wasser oder andere Flüssigkeit in das Gehäuse eindringt.

5. Technische Daten

Stromversorgung	max. 230VAC / 50Hz
Leistung	120W / 145W / 200W
Abmessungen	Ø 24” / 60cm
Gewicht	13kg

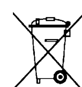
Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes.

Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe www.perel.eu.
Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten

EFANF60 – VENTOINHA INDUSTRIAL - 24"/60cm

1. Introdução

Aos residentes da União Europeia
Informações importantes sobre o meio ambiente com respeito a este produto.



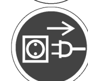
Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que, se o aparelho for deitado fora, pode prejudicar o meio ambiente.
Não deite este aparelho (e pilhas eventuais) no lixo doméstico; deve ir para uma empresa especializada para reciclagem. Devolva este aparelho a um ponto de reciclagem. Respeite as leis ambientais locais.
Se tiver duvidas, contacte as autoridades locais para eliminação.

Obrigado por ter comprado este conjunto! Leia as instruções deste manual antes de instalar este produto. Verifique o estado do aparelho. Consulte o seu revendedor se o aparelho estiver danificado durante o transporte, não o instale ou utilize.

2. Prescrições de segurança



Proteger o aparelho contra a chuva e humidade



Desligar o cabo de alimentação antes de limpar ou instalar o aparelho.

- A garantia não se aplica a danos ocasionados, siga as directivas deste manual, o seu revendedor não se responsabiliza no caso de não respeito das instruções.
- A tensão de rede não pode ultrapassar a tensão mencionada nas especificações no final deste manual.
- O cabo de alimentação não pode estar danificado ou cortado. Substituir o cabo de alimentação se for necessário.
- Desligar o aparelho para limpar ou se não for utilizado. Retirar a ficha não puxar o cabo.
- Evite de ligar este aparelho a um dispositivo de controlo de velocidade.
- Nunca colocar os dedos ou objectos na grelha de protecção quando o aparelho está em funcionamento.
- Esta ventoinha não convém para interior.
- Danos ocasionados pela modificação do aparelho pelo cliente, anula a garantia automaticamente.
- Guarde o seu **EFANF60** fora do alcance de pessoas não qualificadas e das crianças.

3. Uso

- Colocar o aparelho numa superfície direita horizontal.
- Ligar a ventoinha a rede eléctrica.
- Ajustar a velocidade com o botão de controlo: 0 = STOP, 1 = LENTO 2 = MÉDIO, 3 = RÁPIDO.
- Ajustar o ângulo empurrando a grelha.
- Desligar o aparelho da rede eléctrica depois de ser utilizado.

4. Limpeza e manutenção

- Desligar o aparelho da rede eléctrica antes de qualquer limpeza.
- Limpar a ventoinha com um pano seco. Limpar as nódoas com um pano ligeiramente húmido e detergente não abrasivo.
- Cuidado para não molhar as partes eléctricas do aparelho.

5. Especificações técnicas

Alimentação	max. 230VAC / 50Hz
Potencia	120W / 145W / 200W
Dimensões	Ø 24" / 60cm
Peso	13kg

SA Velleman não será responsável por danos ou lesões devido a um uso (incorrecto) deste aparelho.

Para mais informações sobre este artigo, consulte o nosso site web www.perel.eu.
Todas as informações presentes neste manual podem ser modificadas sem notificação prévia.